

外貿協會市場調查報告

英國 裝飾陶瓷市場



中華民國對外貿易發展協會編印

china external trade development council

英國 裝飾陶瓷市場

分類：產品市場調查類

編號：MRP 76-01-001

撰稿：遠東貿易服務中心
駐倫敦辦事處

校整：中華民國對外貿易發展協會
市場研究處歐洲組

英國裝飾陶瓷市場調查報告

訂 價：新台幣600元

發行人：江 丙 坤

發 行：中華民國對外貿易發展協會

台北市敦化北路201號 9 ~10樓

印 刷：夷順印刷商務有限公司

台北市復興北路311號 5 樓

中華民國七十六年三月二十三日出版 (200本)

版 權 所 有 • 翻 印 必 究

英國裝飾陶瓷市場調查報告

目 錄

一、市場定義及調查範圍	1
二、市場規模	2
(一)英國生產簡介	2
1. 英國陶瓷工業發展沿革	2
2. 英國陶瓷工業的轉變	2
3. 英國陶瓷工業的現況	3
4. 英國主要陶瓷公司介紹	3
5. 國內生產統計	4
6. 有關公會	7
(二)出口	7
1. 對外貿易簡介	7
2. 英國裝飾陶瓷主要出口國家及金額	7
(三)進口	9
1. 進口簡介	9
2. 主要進口來源分析	10
3. 我國裝飾陶瓷銷英與銷其他國家比較	11
(四)市場規模及結構分析	13
1. 零售市場規模	13
2. 英國裝飾陶瓷市場規模及結構	13
3. 英國各陶瓷公司市場佔有率	15
三、進口關稅	16
四、進口管理及非關稅障礙	17
五、市場零售價格及對我產品之評語	18
(一)市場零售價格	18
(二)對我產品之評語	20

六、銷售通路.....	22
七、廣 告.....	24
八、英國陶瓷市場未來展望.....	25
九、對我裝飾陶瓷銷英的檢討及建議	26
(一)我外銷遞減的原因.....	26
(二)對我外銷業者之建議	26
附錄 1 英國裝飾雕像陶瓷工廠名址.....	28
附錄 2 英國裝飾陶器進口商名址.....	32
附錄 3 英國陶瓷及有關公會團體名址.....	35

一、市場定義及調查範圍

本報告主要在探討英國裝飾陶瓷器生產銷售及進出口、我國產品在當地之形象及銷售等情形，但英國有關統計資料或出版之市場調查報告內均無單獨有關裝飾陶瓷之資料（大多與日用陶瓷、餐具陶瓷混合在一起）。事實上，僅能在英國官方出版之 Overseas Statistics 內找出 SITC 分類號碼 666.6 中列有以陶瓷器或其他未列名之陶瓷材料製造之裝飾品及陶瓷製家具類之項目。

上述項目相對可在我國 CCC 42415 有關陶製小像、裝飾品、個人奉祀品、陶瓷及其他陶料製家具類項目內或在我國海關進出口統計稅則編號 6913 陶瓷塑像及其他裝飾品及個人之裝飾器皿、家具用品類中找出相關之雙方貿易統計資料。但由於雙方計算方式不同，計算時間亦不一致，實際雙方之進出口貿易統計數字很難符合一致。

本調查係針對上述產品，而以陶瓷小彫像及其他裝飾品為主要之研究範圍。

二、市場規模

(一)英國生產簡介

在談到英國裝飾陶瓷的生產情形，首先介紹英國的陶瓷工業：

1. 英國陶瓷工業發展沿革

英國陶瓷工業發展歷史相當悠久，由十七世紀起在英國逐漸發達（最早可溯自羅馬人佔領時期）。該工業集中在英國中北部“North Staffordshire”地區附近發展，其中又以 Stoke-on-Trent 市為重鎮，如同我國江西省的景德鎮及台灣省的鶯歌鎮。Stoke-on-Trent 係由 Hanby, Stoke, Burslam, Longton, Tunstall 及 Fenton 六個小鎮集合而成，如今英國陶瓷製品約 $\frac{3}{4}$ 均來自該市，英國陶瓷製造商公會（British Ceramic Manufacturers' Association 簡稱 BCMA）亦設在該市。

以上市鎮能集中發展的主因是擁有傳統上熟練的技術工人及有該工業研究單位或服務業的集中使然，如加上其他陶瓷製造工業城鎮如 Derby, Nottingham 及 Worcester，幾乎囊括了英國陶瓷工人人力 90%。

2. 英國陶瓷工業的轉變

近50年來，該工業業已發生重大的改變如同我台灣鶯歌鎮陶瓷業者早期的經營方式，其陶瓷工業初期亦為家族式傳統工業，同一家族好幾代皆從事同一種行業，甚至做相同的工作，且仍多以手工製作，以煤炭為主燃料的瓶式窯爐燒成。

自第二次世界大戰後，英國陶瓷工業由於使用開採自北海油田的天然瓦斯，改良燒火的技術並開始有以隧道式窯爐大量生產日用瓷、餐具瓷及引進生產管理增進品質的觀念。

在 1970 年初期時，該工業的結構開始整個改變，一方面由於市場不景氣而迫使小廠轉售予大廠或為促使產業更合理化、生產合乎經濟規模而促使眾多的小廠紛紛加入大廠共同經營，逐漸形成了目前集中少數幾個大型陶瓷生產工廠的生產型態。

該工業在 1978 至 1982 年間，由於世界經濟全面景氣衰退而受到打擊。1979 年時在 Stoke 市尚有 180 家陶瓷工廠，但到 1982 年約有 40 家以上之

陶瓷工廠關閉。

3. 英國陶瓷工業的現況

據英國陶瓷製造廠公會（BCMA）資料，在英國擁有50名工人以上的陶瓷工廠約有150家，其中以Wedgwood及Royal Doulton最具規模而執該業牛耳（該兩公司之工人均超過7,000人。據BCMA資料，1983年底，該工業之雇用工人數為2萬9,000人，1978年為5萬人），其他小規模之製造業者約有300到500家左右。小廠亦因發展特殊產品，而佔有其獨特之市場。

4. 英國主要陶瓷公司介紹

(1) Wedgwood Josiah & Sons Ltd.

為英國兩大陶瓷大廠之一，年銷售營業額達1億4,600萬英鎊，佔有英國餐具、日用及裝飾陶瓷製品市場的18%。在禮品用的裝飾瓷器市場上，如陶瓷人物、動物及迷你家具（Miniature Furniture）等，大多係該公司產品。

該公司有下列不同商標，故市場佔有率高，且一般消費者不易覺察，此亦為該公司成功的市場銷售策略：

Coalport, Crown Staffordshire, Johnson Brother, Mason's Ironstone, J.G. Meakin, Midwinter, Susie Cooper, Unicorn Tableware, Wedgwood Hotelware, William Adams, Precision Studios。

該公司近來獲利甚豐，主因是該公司產品大多外銷或銷售予外來之觀光客，尤其是當美元對英鎊升值時湧入之大量美國觀光客。但近來英國國內消費者亦日益增加，故該公司之國內銷售情形亦將看好。

(2) Royal Doulton Tableware Holdings Ltd.

該公司屬於S. Pearson & Son Plc財團下之一子公司。該財團在1984年共僱有員工22萬8,000人，年營業額為8億4,320萬英鎊，但陶瓷廠僅佔少部份；儘管如此，Royal Doulton公司在Stoke-on-Trent擁有三間辦公室及工廠，另外又投資設立下列陶瓷公司：

Paladin Ltd., Paragon China Ltd., Royal Albert Ltd., Minton Ltd., Ridgeway Addrley Flora China Ltd., Royal Crown Derby。

Royal Doulton公司產品佔全英國陶瓷製品市場13%。產品範圍包括餐具及日用陶瓷、裝飾陶瓷等各類產品，但仍以高級餐具瓷器（Tableware）為最著名。

該公司使用下列不同商標名，在各百貨公司及自己所屬的專賣店銷售。

Beswick, Coldclough, Minton, Paragon, Royal Albert, Royal Crown Derby, Royal Doulton, Webb Corbett。

(3) Royal Worcester Spode Ltd.

此公司係 1978 年由兩個陶瓷公司 Royal Worcester 及 Josiah Spode 合併組成。該公司在當地市場之佔有率為 7%，尤其是以日用陶瓷（Houseware）為最著名。其主要銷售對象是一些著名的大百貨公司。該公司注重新設計及行銷觀念。

該公司使用之商標名不若以上公司之多，其高級裝飾陶瓷部門銷售雖不多，但佔該公司年盈餘的比重相當高。

(4) Staffordshire Potteries

該公司主要是生產粗陶製品（Earthenware），商標名為“Kilncraft”特別是以產製馬克杯最為著名，佔有英國馬克杯（Mug）50%市場、佔餐具類陶瓷10%的市場及佔有粗陶器 12—13%的市場。

由於該公司產品大部與時尚流行（Fashion）有關，故亦比以上諸公司更注重市場變化及行銷（Marketing）。

其他如專製高級骨瓷的 Aynsley China Ltd.（市場佔有率 4%）及佔有半磁（Stoneware）市場 35%的 Denby Tableware 公司均亦相當出名。

英國製造陶瓷小彫像之工廠共有52家，名址如附錄一。

5. 國內生產統計

(1)英國陶瓷業自 1980 年至 1985 年日用餐具陶瓷之生產統計如下表 1（以製造商銷售營業額計算）：自該表中得知 1984 年英國餐具、日用衛浴及裝飾陶瓷等之總生產銷售額為 3 億 5,010 萬英鎊，1985 年則為 3 億 8,630 萬英鎊。

由於英國官方機構 HMSO 出版之資料均將日用陶瓷、衛浴陶瓷及裝飾陶瓷業者之生產額列為一類，故將表 1 內餐具及廚房用具陶瓷製品（Table & Kitchenware）剔除後之生產統計如附表 2 所示，由該表中可得知英國 1983～1985 年生產日用及裝飾陶瓷之年銷售金額為 6,700 萬英鎊，8,050 萬英鎊及 9,020 萬英鎊；1983 年～1985 年銷售額每年均成長分別為 11.29%，20.15%，12.04% 不等，其中以 1984 年經濟復甦，消費者購買力增加時銷售成長之幅度為最大。

由全英國總陶瓷生產量（亦以生產銷售額表示如表 3）中顯示，1983

～1985年英國日用及裝飾陶瓷生產量分別佔11.69%，12.51%及13.51%，若與生產餐具及廚房用具之陶瓷合計，則分別達到英國總陶瓷生產量之52.75%，54.32%及56.91%，幾佔總生產量一半以上，其重要性由此可知（在英國大多數生產餐具陶瓷之公司兼生產日用及裝飾陶瓷）。

英國陶瓷進口商請參閱附錄二。

表1 英國陶瓷餐具、日用陶瓷、衛浴及家具陶瓷生產統計

單位：百萬英鎊

	1980	1981	1982	1983	1984	1985*
China & Porcelain:						
–Table & Kitchenware	81.0	81.5	85.1	92.0	106.5	119.5
–Other	39.6	42.4	40.6	43.9	56.0	63.6
Total	120.6	123.9	125.7	135.9	162.5	183.1
Stoneware:						
–Table & Kitchenware	16.0	14.7	11.3	9.4	9.3	8.8
–Other	6.4	7.0	5.5	5.6	6.1	6.2
Total	22.4	21.7	16.8	15.0	15.4	15.0
Other (Incl. Earthenware):						
–Table & Kitchenware	132.9	122.8	114.8	133.8	153.8	167.8
–Other	14.2	13.4	14.1	17.5	18.4	20.4
Total	147.1	136.2	128.9	151.3	172.2	188.2
Grand Total	290.1	281.8	271.4	302.2	350.1	386.3
Index 1980=100	100.0	97.0	94.0	104.0	121.0	133.0

* – Key Note estimate based on six months' data

資料來源：Key Note Report

表2 英國製衛浴與飾品國內銷售統計

單位：百萬英鎊

	1980	1981	1982	1983	1984	1985*
China & Porcelain	39.6	42.4	40.6	43.9	56.0	63.6
Stoneware	6.4	7.0	5.5	5.6	6.1	6.2
Earthenware	14.2	13.4	14.1	17.5	18.4	20.4
Total	60.2	62.8	60.2	67.0	80.5	90.2
Index 1980 = 100	100.0	104.3	100.0	111.28 (11.29%)**	133.71 (20.15%)**	149.82 (12.04%)**

* Estimate Figures

** 生產成長比率

資料來源：Key Note Estimates

表3 英國陶瓷生產統計

單位：百萬英鎊

	1983	1984	1985
Sales of Principal Products of Ceramic Goods & Work Done	572	643	710
1) Sanitaryware i) of china	105	113	114
ii) of fireclay	9	8	7
2) Electrical Ware of Ceramic Materials	18	50	57
3) Laboratory, Industrial & Agricultural Ceramic Ware	13	15	17
4) Glazed Wall, Floor & Fireplace Tiles	78	15	14
5) Table & Kitchenware	235	269	308
6) Domestic, Toilet & Ornamental Ware	67	80	95
7) Kiln Furniture	12	13	12

資料來源：Business Monitor

6. 有關公會

(1)英國陶瓷製造商公會 (British Ceramic Manufacturer's Association) 主司解決勞資薪資談判，與該業有關之對外談判 (如與我國裝飾陶瓷設限之談判) 等。

(2)陶瓷及相關品之工會 (Ceramic & Allied Trades Union) 。

(3)英國陶瓷協會 (British Ceramic Society) 。

(4)英國陶爐器公會 (British Stoneware Potters' Association) 。

(5)英國陶瓷業經理協會 (British Pottery Manager's Association) 。

(有關名址請參閱附錄三)

(二)出口

1. 對外貿易簡介

英國陶瓷外銷所佔比重相當大，尤其是英國大生產廠商如 Royal Doulton 財團，外銷金額佔其總銷售金額之一半，1984年該公司年營業額之33%係外銷至美國及加拿大地區，外銷對 Wedgwood 公司則更顯重要，其1983年營業額之42%係外銷至北美地區，22%係外銷至其他國家地區。

外銷產品仍然以高級陶瓷製之餐具及廚房用具為主，幾佔英國國內生產銷售金額一半以上 (1983年~1985年分別佔51%，48%及52%；而日用及裝飾陶瓷則僅分佔0.5%，15.6%及13.3%)。(請詳見表4)

2. 英國裝飾陶瓷主要出口國家及金額

最近三年外銷至世界各國總金額及主要外銷國家如下表5所示。

由表5可知其裝飾陶瓷亦主要外銷至美國及加拿大等北美地區 (佔總外銷金額一半以上)，其他則以外銷 EEC 市場及其鄰邦愛爾蘭為主。(分別佔外銷總金額 26% 及 14% 左右)。

表 4 英國陶瓷產品出口統計 (FOB)

單位：百萬英鎊

	1980	1981	1982	1983	1984	1985*
Table & Kitchenware:						
Porcelain & China	58.0	52.0	59.5	66.9	69.1	80.4
Stoneware	5.0	4.5	4.4	4.1	3.3	5.6
Other (Incl. Earthenware)	74.7	62.9	52.8	63.4	68.2	87.6
Other Domestic Ornamental & Toiletware:						
Porcelain & China	14.8	16.8	15.6	12.6	16.8	17.9
Other	5.6	6.2	5.5	6.7	9.2	8.7
Total	158.1	142.4	137.3	153.7	166.6	200.0
Exports as % of UK manufacturers sales at current prices	55.0	51.0	51.0	51.0	48.0	52.0

* – Key Note estimate based on 6 months' data

資料來源：Key Note Report

表 5 英國裝飾陶瓷主要出口地區國家統計

單位 數量 M/T
金額 £ 1,000

區 分	1983			1984			1985		
	數量	金額	%*	數量	金額	%*	數量	金額	%*
總 計	3,379	19,372		3,900	26,002		3,181	26,592	
美 國	734	6,841	35.31	699	10,234	39.35	645	9,866	37.10
加 拿 大	823	3,092	15.96	597	3,489	13.41	492	4,741	17.82
愛 爾 蘭	539	2,760	14.24	970	4,438	17.06	782	3,812	14.33
E E C	917	5,091	26.28	1,518	6,850	26.34	1,139	6,260	23.54

* 佔外銷總金額比率

資料來源：1. SITC Code 666.6 Ornament & Articles of Furniture of Porcelain
2. Overseas Trade Statistics of U.K.

(三)進口

1.進口簡介

英國陶瓷製品進口 1983 年增加 14%，至 1984 年進口繼續成長 20%，進口總金額達 7,130 萬英鎊。至 1985 年時進口又下降 5%，金額為 6,800 萬英鎊，但較 1983 年仍成長 14%。

進口金額雖有增加的現象，但其市場佔有率却未見增加，每年均維持在 28% 左右；進口主要增加的部份為陶瓷餐具及廚具部份（1984 及 85 年分別成長 20.2% 及 3.3%）；裝飾陶瓷器進口僅在 1984 年時成長達 19.4%，但在 1985 年却急驟下降到負成長 11.5%（請詳見表 6），原因是 1984 年經濟復甦時英國進口商大量進口之貨品尚未完全消化，再加上 1985 年美元對歐幣升值，致進口價格上揚而使英國消費者購買意願降低，因此市場銷售停滯。

表 6 英國陶瓷產品進口統計

單位：CIF 百萬英鎊

	1980	1981	1982	1983	1984	1985*
Table and Kitchenware:						
Porcelain & China	9.4	11.6	14.8	15.6	19.7	20.8
Stoneware	4.6	5.3	3.7	4.2	3.9	3.0
Other (Incl. Earthenware)	6.9	7.7	7.4	7.8	9.6	10.5
Other Domestic, Ornamental & Toiletware:						
Porcelain & China	17.7	17.6	15.7	20.1	22.3	18.6
Other	9.1	9.9	9.7	11.8	15.8	15.1
Total	47.7	52.1	51.3	59.5	71.3	68.0
Imports as % of Apparent Sales	27.0	27.0	28.0	29.0	28.0	27.0

* – Key Note estimate based on 6 months' data

資料來源：Business Monitor

2. 主要進口來源分析

按英國官方正式統計資料近三年來該國之裝飾陶瓷及其他未列名之陶瓷製品 (SITC 分類號列為 666.6 Ornaments & Articles of Furniture, of Porcelain, China or Other Ceramic Materials, NES) 進口總金額、數量及主要進口國家之金額及數量，請參閱表 7。

表 7 英國裝飾陶瓷進口來源統計

單位：數量：MT
金額：£ Thousand

	1983		1984		1985	
供 源	數 量	金 額	數 量	金 額	數 量	金 額
總 計	11,023	31,922	12,523	38,099	10,054	33,506
R. O. C.	3,517	8,284	3,818	10,379	1,474	4,942
日 本	1,017	4,521	1,357	6,620	834	4,922
義 大 利	1,839	4,827	1,721	4,678	1,962	5,671
E E C	3,917	12,476	4,037	12,409	4,279	13,718
我國佔進口比率	31.90%	25.95%	30.48%	27.24%	14.66%	14.74%
自我國進口成長比率	—	—	+8.55%	+25.28%	-61.39%	-52.38%

資料來源：Overseas Trade Statistics of UK

由表 7 可看出英國裝飾陶瓷主要進口國家為 EEC 國家，1983—1985 年進口金額分別為 1,247 萬英鎊（占進口總金額 39.08 %），1,240 萬英鎊（占總金額 52.57 %）及 1,371 萬英鎊（占總金額 40.94 %），而其中又以自義大利進口金額為最多，占自 EEC 進口金額幾達 40%。除 1985 年以外，自 1983 年至 1984 年，自我國進口之裝飾陶瓷無論在數量及金額上，在英國官方之統計資料上均列出我國為第二位主要進口國家，自我國進口金額成長比率，1985 年比 1984 年衰退達 52 % 以上，占進口比率亦由 1984 年的 27.24 % 降至 14.74 %（日本為 14.68 %）。

由表 7 可看出 1985 年自我國及日本均呈進口負成長及進口占有率亦呈下降，主因實可歸咎於當時美元對歐幣的強烈漲勢，因此迫使英國進口商進口價格較低的義大利等 EEC 商品。當年自我進口之每噸平均單價為 3.35 英鎊，遠高於義大利之 2.89 英鎊。1985 年自 EEC 及義大利進口之金額及占總進口金額比率均增加；進口金額較 1984 年分別成長 10.54% 及 21.22%，占進口市場比率亦分別自原有 32.57% 及 12.27% 增加至 40.94% 及 16.92%。

3. 我國裝飾陶瓷銷英與銷其他國家比較

依據我近三年之海關進出口統計資料（如表 8-1），我國裝飾陶瓷 1984 年總外銷金額自 88 億 3,144 萬元台幣下降至 1985 年之 57 億 8,849 萬元新台幣，金額減少 34.4%；數量亦自 1984 年之 5 萬 7,300 噸減少至 1985 年之 3 萬 2,932 萬噸，減少亦達 42.52%。

而我國裝飾陶瓷外銷至英國之數量及金額亦自 1983 年後至 1985 年每年均呈衰減，外銷金額分別於 1984 及 1985 年為 2 億 2,234 萬新台幣（合 555 萬 8,500 美元）及 9,898 萬新台幣（合 247 萬 4,500 美元），外銷均分別呈負成長 8.3% 及 55.4%，外銷英國之金額在佔有我國總裝飾陶瓷外銷金額百分比分別自 1983 年為 3.29%，下降至 1984 年為 2.51%，並在 1985 年時再度下降為 1.7%。

由表 8-1，可知我國裝飾陶瓷外銷在 1985 年為嚴重衰退，外銷英國地區之比重亦愈形降低。更可由表 8-2 內以我國 CCC 號列分類之中央銀行統計資料可看出，CCC 42415-10 內列名為陶瓷小彫像之外銷衰退最為嚴重，自 1983 年外銷金額為 956 萬 9,169 美元減少至 1984 年為 541 萬 8,020 美元，更於 1985 年減少為 196 萬 7,589 美元，衰退率分別為 43.38% 及 63.68%。

數量—公升
單位：金額—NT\$1,000

表8-1 我國裝飾陶瓷外銷至世界各地及英國地區統計(海關資料)

6913 *	1983		1984		1985	
	數量	金額	數量	金額	數量	金額
我國外銷世界各地區	50,778,178	7,365,556	57,300,522	8,831,446	32,932,008	5,788,493
外銷英國地區	1,651,970 (3.25%) ⁺	242,500 (3.29%) ⁺	1,423,950 (2.48%) ⁺	222,344 (2.51%) ⁺	556,075 (1.68%) ⁺	98,981 (1.7%) ⁺
外銷世界各地區成長比較			+ 12.8%*	+ 19.9%*	- 42.5%**	- 34.4%**
外銷英國地區比較			- 13.8%*	- 8.3%*	- 60.9%**	- 55.4%**

註：6913 (Inc. 69130100, 69130200, 69139900)

資料來源：我國海關進出口統計

表8-2 我國裝飾陶瓷外銷世界各地金額統計(央行結匯資料)

單位：美元

CCC 號列	1983	1984	1985
42415-10 小雕像，陶瓷製	9,569,169.70	5,418,020.10 (-43.38%)*	1,967,589.10 (-63.68%)**
42415-90 未列名陶瓷製裝飾品	170,815,610.46	211,458,310.92 (+23.79%)*	116,967,777.39 (-44.68%)**

註：+ 佔外銷量百分比 * 外銷成長比率 84/83 ** 85/84

資料來源：我中央銀行結匯統計